

Information

Power Parts

76012912044

12. 2011

3.211.838



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

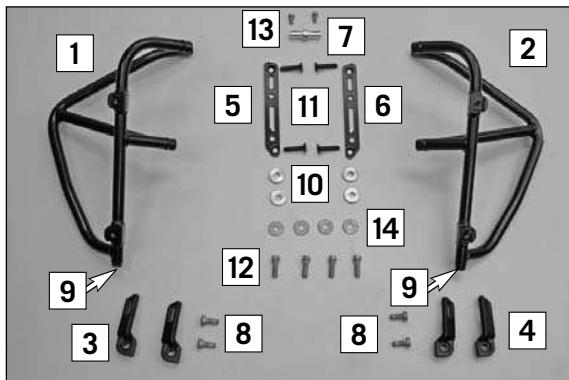
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

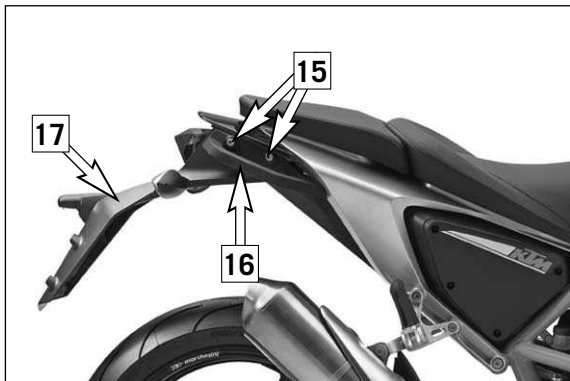
Gracias.

**Lieferumfang:**

1x Taschenträger komplett rechts (1)	62008042070
1x Taschenträger komplett links (2)	62008041070
1x Taschenträger rechts (3)	
1x Taschenträger links (4)	
1x Taschenträger Adapter rechts (5)	
1x Taschenträger Adapter links (6)	
1x Rohrverbinder (7)	
4x Bundschraube M8x20 (8)	0035080206S
2x Verschlussstopfen (9)	
4x Buchse 8.5x24.5x4.2 (10)	76012912040
4x Senkschraube DIN7991-M 8x30 (11)	0991080303
4x Bundschraube M8x25 (12)	0025080256
2x Bundschraube M6x12 (13)	0025060126
4x Scheibe DIN 9021 - A 8.4 (14)	0021080003

Montage**Montage OHNE Topcase Trägerplatte 76012927044 (Optional)**

- Schrauben rechts (15) demontieren und Griff (16) entfernen.

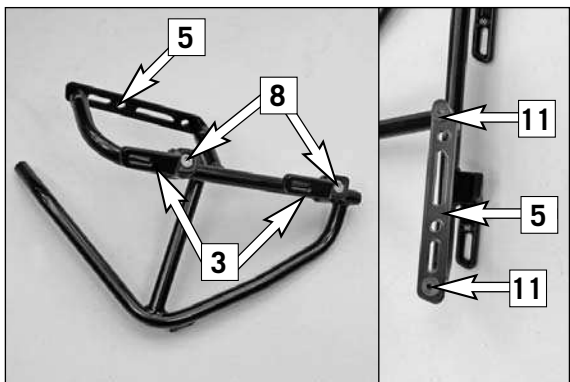


- Taschenträger komplett links (2) (Lieferumfang) und rechts (1) (Lieferumfang) zusammenbauen.

- Taschenträger rechts (3) mit den Bundschrauben M8x20 (8) (Lieferumfang) montieren
- Taschenträger Adapter rechts (5) (Lieferumfang) mit den Senkschrauben M8x30 (11) (Lieferumfang) montieren.

HINWEIS:

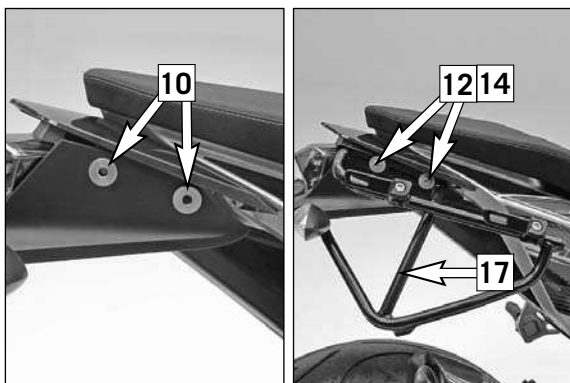
Zusammenbau des Taschenträger links wie Taschenträger rechts.



- Buchsen 8.5x24.5x4.2 (10) (Lieferumfang) links und rechts einsetzen.

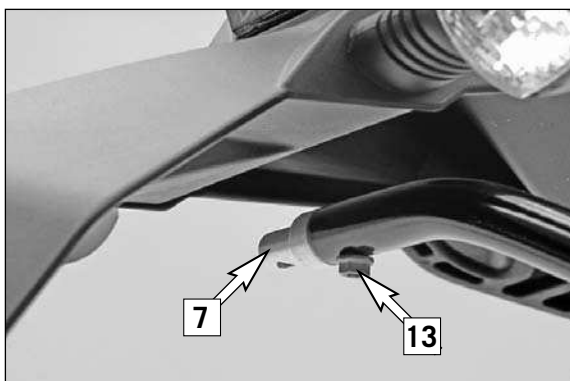
- Vormontierten Taschenträger rechts (17) mit den Bundschraube M8x25 (12) (Lieferumfang) und den Scheiben A 8.4 (14) (Lieferumfang) montieren (18Nm).

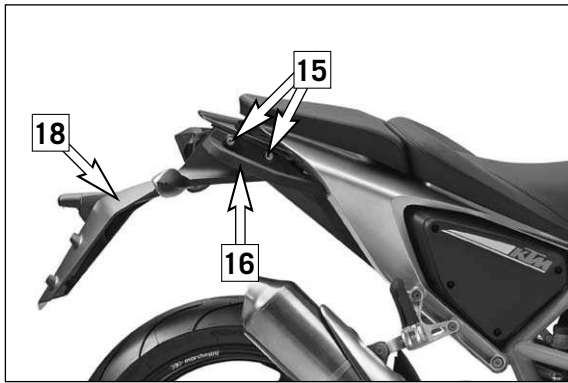
- Schrauben (15) auf der linken Seite demontieren und Griff (16) links entfernen.



- Rohrverbinder (7) (Lieferumfang) in den Taschenträger rechts (17) einsetzen und mit der Bundschraube M6x12 (13) befestigen.

- Vormontierten Taschenträger links positionieren und wie Taschenträger rechts (17) montieren.





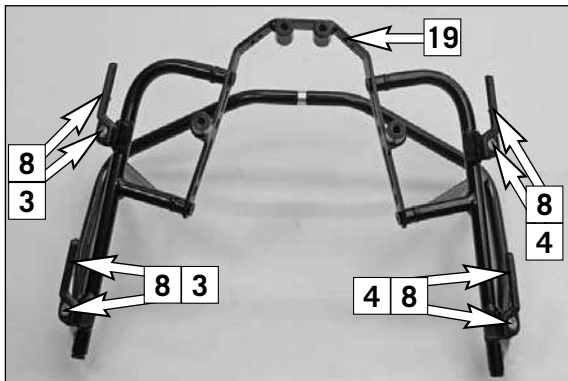
Montage MIT Topcase Trägerplatte 76012927044 (Optional)

- Schrauben (15) demontieren und Griffe (16) entfernen.
- Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.

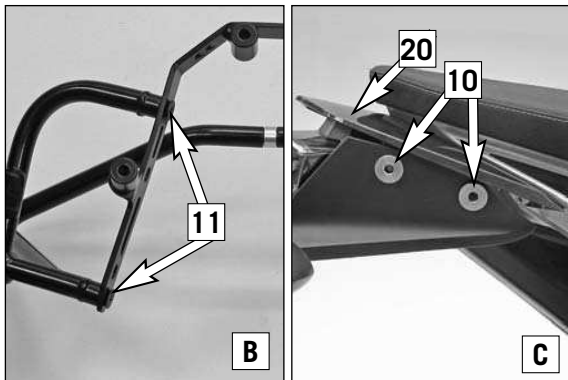
HINWEIS:

Kennzeichenhalter (18) vorsichtig ablegen.

- Taschenträger rechts (3) und links (4) mit den Bundschrauben M8x20 (8) (Lieferumfang) montieren
- Adapter Topcase (19) (Lieferumfang Topcase Träger 76012927044), Vormontierter Taschenträger links und rechts mit den Senkschrauben M8x30 (11) (Lieferumfang) zusammenschrauben (Bild B).



- Original Abdeckung Rücklicht (20) demontieren und Abdeckung Rücklicht (Lieferumfang Topcase Träger 76012927044) montieren.
- Buchsen 8.5x24.5x4.2 (10) (Lieferumfang) links und rechts einsetzen (Bild C).
- Vormontierten Taschenträger komplett am Fahrzeug positionieren und mit den Bundschrauben M8x25 (12) (Lieferumfang) und den Scheiben A 8.4 (14) (Lieferumfang) montieren (18Nm).
- Topcase Trägerplatte 76012927044 laut Montageanleitung (Lieferumfang 76012927044) fertigmontieren.



⚠ ACHTUNG

Bitte beachten Sie, dass sich beim Fahren mit Gepäck, das Fahrverhalten ändern kann. Sturzgefahr!

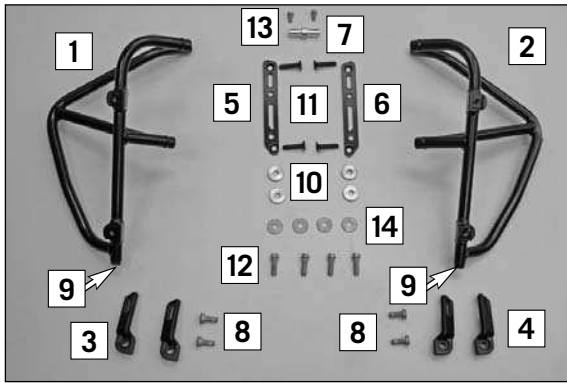
Wichtige Hinweise für das Fahren mit Gepäck:

Maximale Zuladung pro Seitenkoffer 5kg.

⚠ ACHTUNG

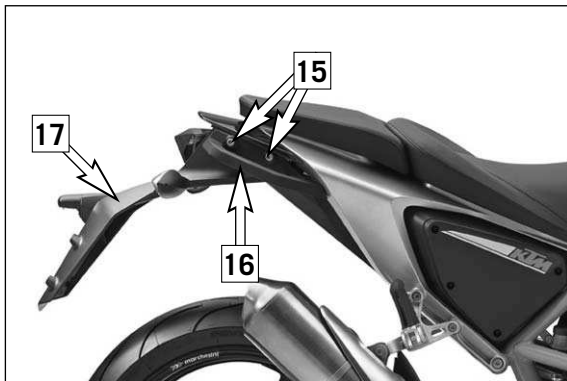
Prüfen Sie nach 50km alle Verbindungen auf festen Sitz.

Es wird empfohlen, alle Verbindungen regelmäßig auf festen Sitz zu prüfen.



Scope of supply:

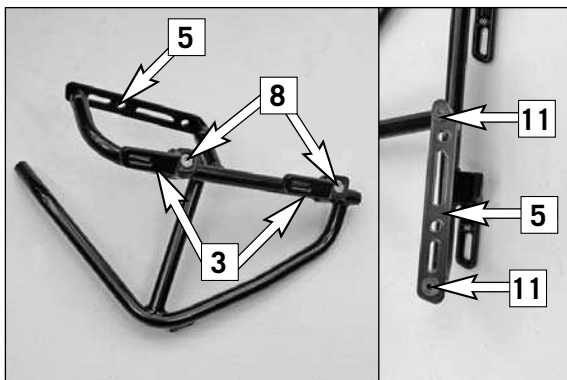
- 1x bag carrier, complete, right (1) 62008042070
- 1x bag carrier, complete, left (2) 62008041070
- 1x bag carrier, right (3)
- 1x bag carrier, left (4)
- 1x bag carrier adapter, right (5)
- 1x bag carrier adapter, left (6)
- 1x tube connector (7) 0035080206S
- 4x collar screws M8x20 (8)
- 2x plugs (9)
- 4x bushings 8.5x24.5x4.2 (10) 76012912040
- 4x countersunk screws DIN7991-M 8x30 (11) 0991080303
- 4x collar screws M8x25 (12) 0025080256
- 2x collar screws M6x12 (13) 0025060126
- 4x washers DIN 9021 - A 8.4 (14) 0021080003



Assembly

Mounting WITHOUT the Topcase carrier plate 76012927044 (optional)

- Remove the screws on the right (15) and remove the handle (16).

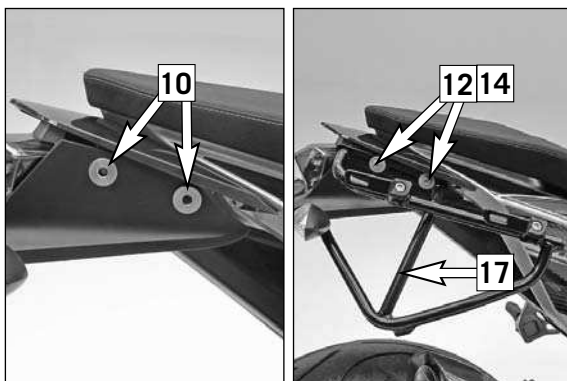


- Assemble the complete bag carriers on the left (2) (included) and right (1) (included).

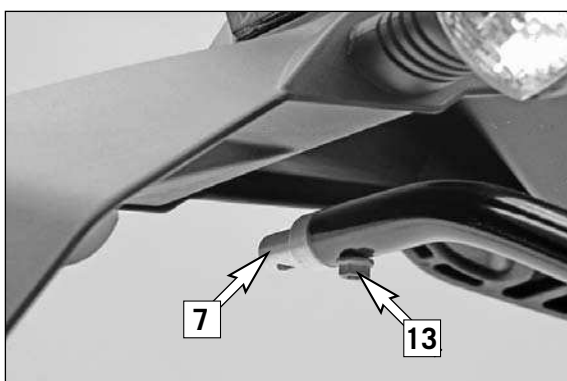
- Mount the right bag carrier (3) with the collar screws M8x20 (8) (included).
- Mount the bag carrier adapter on the right (5) (included) with the countersunk screws M8x30 (11) (included).

NOTE:

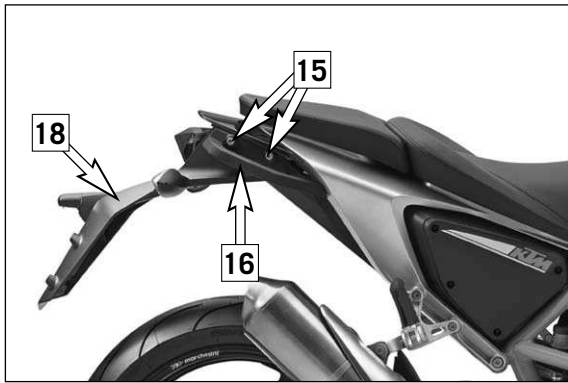
The left bag carrier is assembled in the same way as the right one.



- Insert the bushings 8.5x24.5x4.2 (10) (included) on the left and right.
- Mount the preassembled right bag carrier (17) with the collar screw M8x25 (12) (included) and the washers A 8.4 (14) (included) (18 Nm).
- Remove the screws (15) on the left side and remove the left handle (16).



- Insert the tube connector (7) (included) in the right bag carrier (17) and secure with the collar screw M6x12 (13).
- Position the preassembled bag carrier on the left and mount in the same way as the right bag carrier (17).



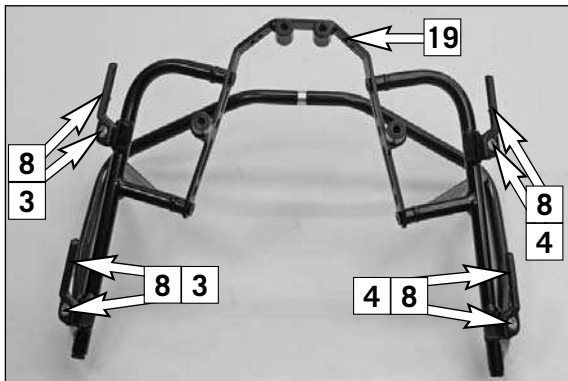
Mounting WITH the Topcase carrier plate 76012927044 (optional)

- Remove the screws (15) and take off the handles (16).
- Repeat the procedure on the other side.

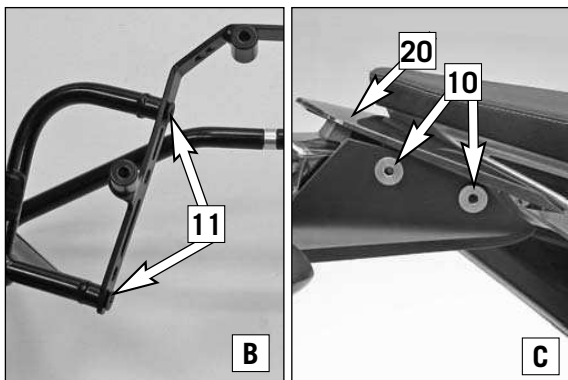
NOTE:

Carefully set down the license plate holder (18).

- Mount the bag carrier on the right (3) and left (4) with the collar screws M8x20 (8) (included).
- Screw together the Topcase adapter (19) (included with the Topcase carrier 76012927044) and the preassembled bag carrier on the left and right with the countersunk screws M8x30 (11) (included) (Figure B).



- Remove the original tail light cover (20) and mount the tail light cover (included with the Topcase carrier 76012927044).
- Insert the bushings 8.5x24.5x4.2 (10) (included) on the left and right (Figure C).
- Position the preassembled complete bag carrier on the vehicle and mount with the collar screws M8x25 (12) (included) and the washers A 8.4 (14) (included) (18 Nm).
- Finish mounting the Topcase carrier plate 76012927044 as described in the fitting instructions (included in 76012927044).



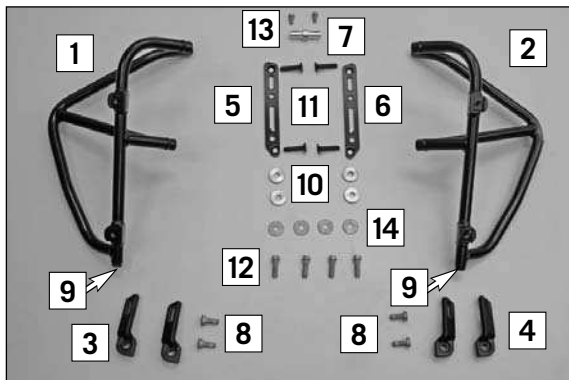
⚠ WARNING

Please note that carrying luggage can change the handling characteristics. Danger of falling off!

Important information for carrying luggage:
Maximum payload per side case 5 kg.

⚠ WARNING

Check all connections for tightness of fit after 50 km. It is recommended to check all connections regularly for tightness of fit.



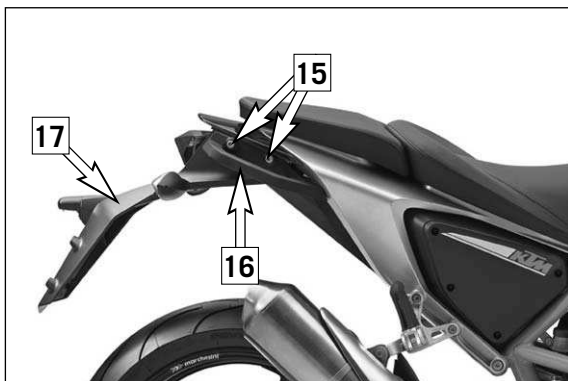
Volume della fornitura:

N. 1 supporto borse laterali completo a destra (1)	
N. 1 supporto borse laterali completo a sinistra (2)	
N. 1 supporto borse laterali a destra (3)	62008042070
N. 1 supporto borse laterali a sinistra (4)	62008041070
N. 1 adattatore supporto borse laterali a destra (5)	
N. 1 adattatore supporto borse laterali a sinistra (6)	
N. 1 giunto per tubi (7)	
N. 4 viti flangiate M8x20 (8)	0035080206S
N. 2 tappi di chiusura (9)	
N. 4 boccole 8.5x24.5x4.2 (10)	76012912040
N. 4 viti a testa svasata DIN7991-M 8x30 (11)	0991080303
N. 4 viti flangiate M8x25 (12)	0025080256
N. 2 viti flangiate M6x12 (13)	0025060126
N. 4 rondelle DIN 9021 - A 8.4 (14)	0021080003

Montaggio

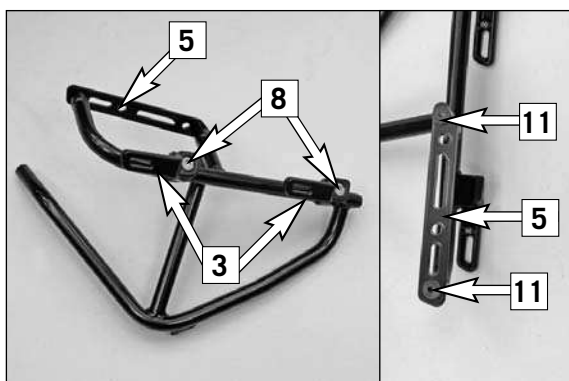
Montaggio SENZA piastra di supporto Topcase 76012927044 (optional)

- Svitare le viti di destra (15) e togliere la maniglia (16).



- Riasssemblare il supporto borse laterali completo a sinistra (2) (in dotazione) e a destra (1) (in dotazione).

- Montare il supporto borse laterali a destra (3) con le viti flangiate M8x20 (8) (in dotazione).
- Montare l'adattatore del supporto borse laterali a destra (5) (in dotazione) con le viti a testa svasata M8x30 (11) (in dotazione).



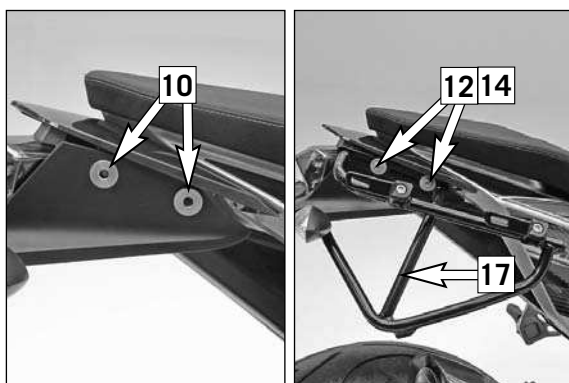
NOTA:

Per l'assemblaggio del supporto borse laterali a sinistra procedere come per quello a destra.

- Inserire le boccole 8.5x24.5x4.2 (10) (in dotazione) a sinistra e a destra.

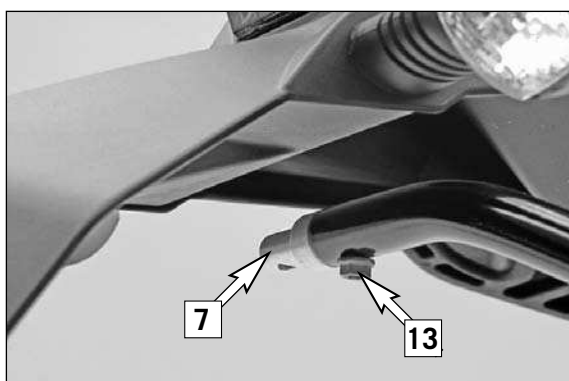
- Montare il supporto borse laterali a destra premontato (17) con la vite flangiate M8x25 (12) (in dotazione) e le rondelle A 8.4 (14) (in dotazione) (18 Nm).

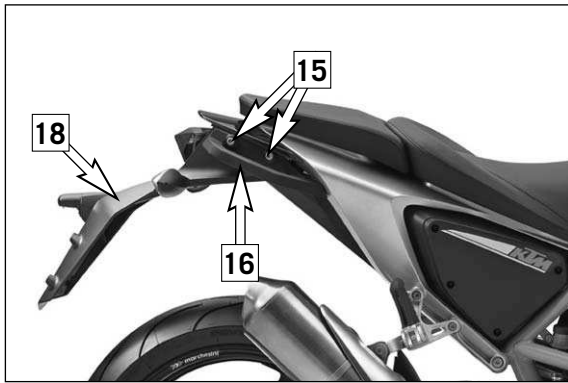
- Rimuovere le viti (15) sul lato sinistro e togliere la maniglia (16) a sinistra.



- Inserire il giunto per tubi (7) (in dotazione) nel supporto borse laterali a destra (17) e fissarlo con la vite flangiata M6x12 (13).

- Posizionare il supporto borse laterali a sinistra premontato e montarlo come quello a destra (17).





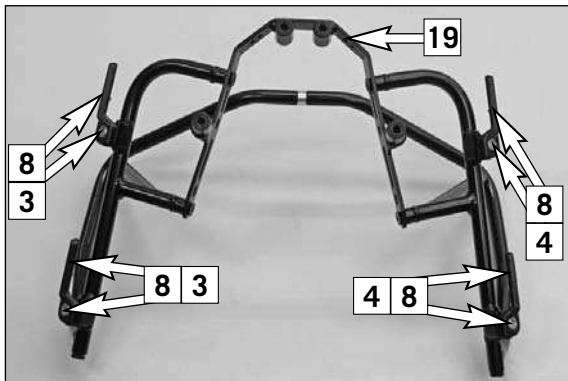
Montaggio con piastra di supporto Topcase 76012927044 (optional)

- Svitare le viti (15) e togliere le maniglie (16).
- Ripetere la procedura sull'altro lato.

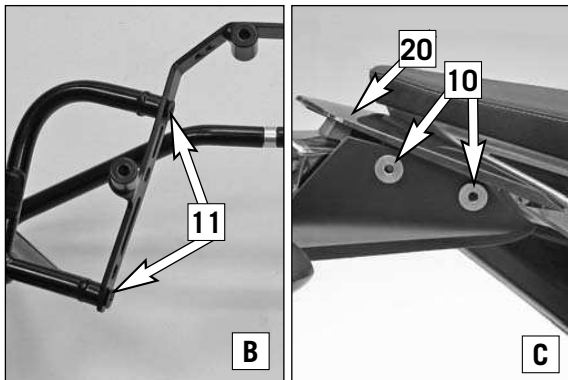
NOTA:

Riporre con cautela il supporto targa (18).

- Montare i supporti borse laterali a destra (3) e a sinistra (4) con le viti flangiate M8x20 (8) (in dotazione)
- Avvitare insieme l'adattatore del Topcase (19) (in dotazione con il supporto Topcase 76012927044) e i supporti borse laterali a sinistra e destra premontati con le viti a testa svasata M8x30 (11) (in dotazione) (figura B).



- Smontare la copertura originale del fanalino posteriore (20) e montare la copertura del fanalino posteriore (in dotazione con il supporto Topcase 76012927044).
- Inserire le boccole 8.5x24.5x4.2 (10) (in dotazione) a sinistra e a destra (figura C).
- Posizionare il supporto borse laterali completo premontato sul veicolo e fissarlo con le viti flangiate M8x25 (12) (in dotazione) e le rondelle A 8.4 (14) (in dotazione) (18 Nm).
- Montare la piastra di supporto Topcase 76012927044 in base alle istruzioni di montaggio (fornitura 76012927044).



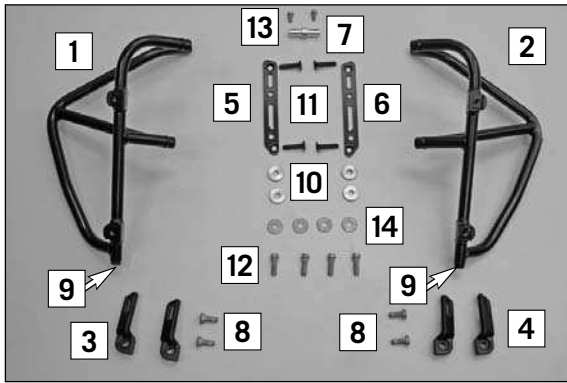
⚠ ATTENZIONE

Attenzione! I bagagli possono influire sul comportamento di marcia del veicolo. Pericolo di caduta!

Avvertenze importanti per la guida con bagaglio:
Carico massimo per ciascun baule laterale: 5 kg.

⚠ ATTENZIONE

Ogni 50 km controllare che tutti i collegamenti siano ben saldi.
Si consiglia di controllare periodicamente che tutti i collegamenti siano ben saldi.

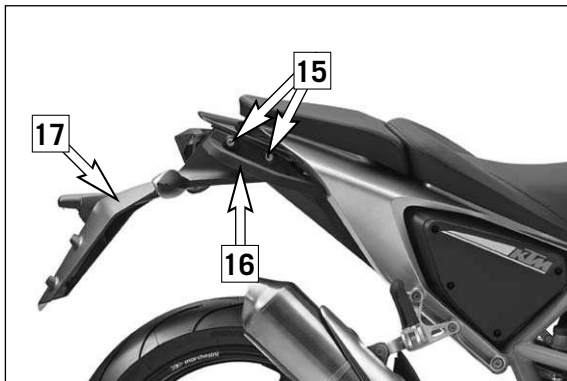


Contenu de la livraison :

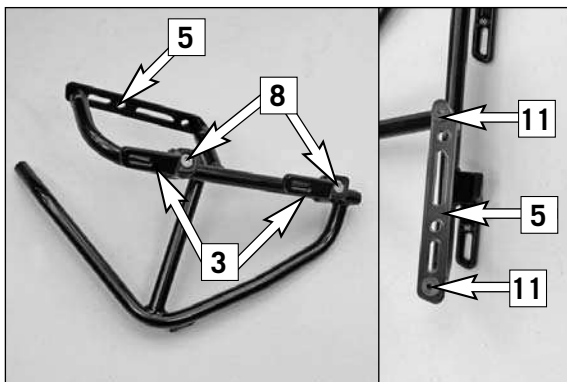
- 1x Porte-sacoche complet, à droite (1) 62008042070
- 1x Porte-sacoche complet, à gauche (2) 62008041070
- 1x Porte-sacoche de droite (3)
- 1x Porte-sacoche de gauche (4)
- 1x Adaptateur pour porte-sacoches, à droite (5)
- 1x Adaptateur pour porte-sacoches, à gauche (6)
- 1x Raccord de tuyau (7) 0035080206S
- 4x Vis à épaulement M8x20 (8)
- 2x Bouchon (9)
- 4x Bague 8.5x24.5x4.2 (10) 76012912040
- 4x Vis noyées DIN7991-M 8x30 (11) 0991080303
- 4x Vis à épaulement M8x25 (12) 0025080256
- 2x Vis à épaulement M6x12 (13) 0025060126
- 4x Rondelle DIN 9021 - A 8.4 (14) 0021080003

Montage

Montage SANS support pour Topcase 76012927044 (en option)



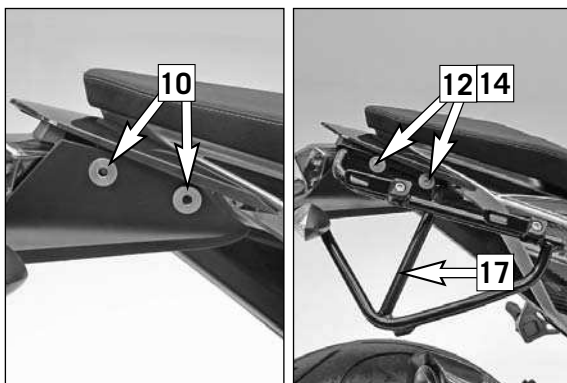
- Retirer les vis à droite (15) et la poignée (16).



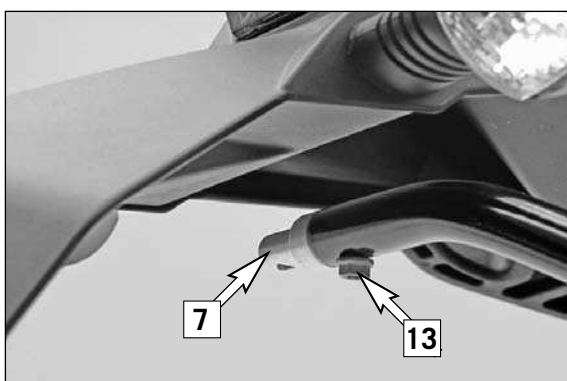
- Assembler complètement le porte-sacoche à gauche (2) (contenu de la livraison) et à droite (1) (contenu de la livraison).
- Monter le porte-sacoche à droite (3) avec les vis à épaulement M8x20 (8) (contenu de la livraison)
- Monter l'adaptateur de porte-sacoches de droite (5) (contenu de la livraison) avec les vis noyées M8x30 (11) (contenu de la livraison).

REMARQUE :

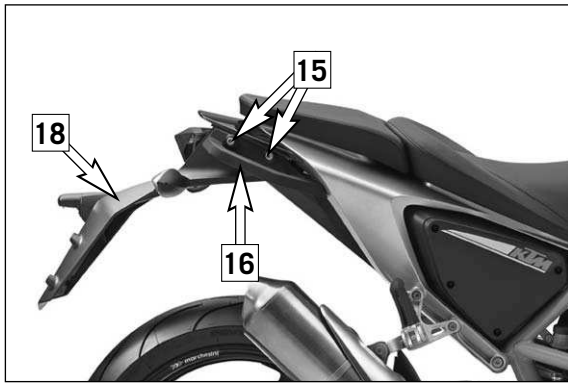
Assemblage du porte-sacoche de gauche identique à celui de droite.



- Placer les bagues 8.5x24.5x4.2 (10) (contenu de la livraison) à gauche et à droite.
- Monter le porte-sacoche prémonté à droite (17) avec la vis à épaulement M8x25 (12) (contenu de la livraison) et les rondelles A 8.4 (14) (contenu de la livraison) (18Nm).
- Retirer les vis (15) à gauche et enlever la poignée (16) à gauche.



- Placer le raccord de tuyau (7) (contenu de la livraison) dans le porte-sacoche de droite (17) et fixer avec la vis à épaulement M6x12 (13).
- Placer le porte-sacoche prémonté de gauche et le fixer comme pour le porte-sacoche de droite (17).



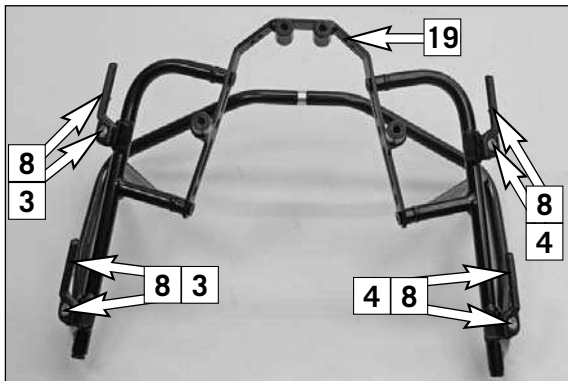
Montage AVEC support pour Topcase 76012927044 (en option)

- Retirer les vis (15) et enlever les poignées (16).
- Répéter le processus de l'autre côté.

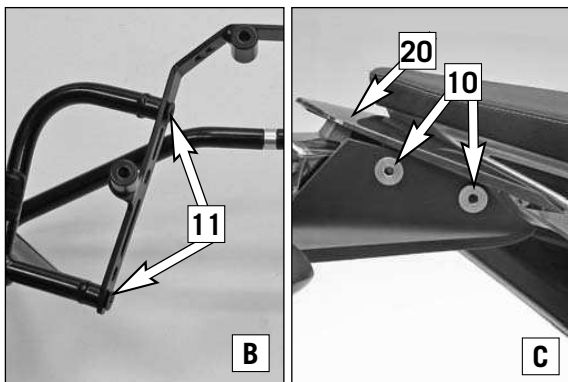
REMARQUE :

Déposer le support de plaque d'immatriculation (18) avec précaution.

- Monter le porte-sacoche de droite (3) et gauche (4) avec les vis à épaulement M8x20 (8) (contenu de la livraison)
- Assembler l'adaptateur pour Topcase (19) (contenu de la livraison support de Topcase 76012927044) avec le porte-sacoche prémonté de gauche et de droite, à l'aide des vis noyées M8x30 (11) (contenu de la livraison) (figure B).



- Démontez le cache d'origine du feu arrière (20) et montez le cache du feu arrière (contenu de la livraison support de Topcase 76012927044).
- Placer les bagues 8.5x24.5x4.2 (10) (contenu de la livraison) de gauche et de droite (figure C).
- Mettre en place le porte-sacoche prémonté sur le véhicule et le fixer avec les vis à épaulement M8x25 (12) (contenu de la livraison) et les rondelles A 8.4 (14) (contenu de la livraison) (18Nm).
- Assembler la plaque de fixation de Topcase 76012927044 selon la notice de montage (contenu de la livraison 76012927044).



⚠ ATTENTION

Ne pas négliger que lors des déplacements avec les bagages, la tenue de route n'est pas la même. Risque de chute !

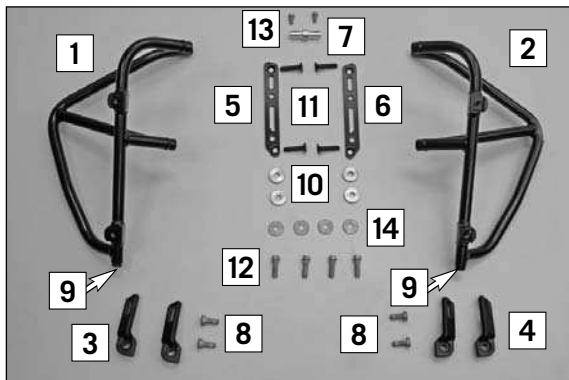
Consignes importantes pour les trajets avec les bagages :

Charge utile maximale par valises 5kg.

⚠ ATTENTION

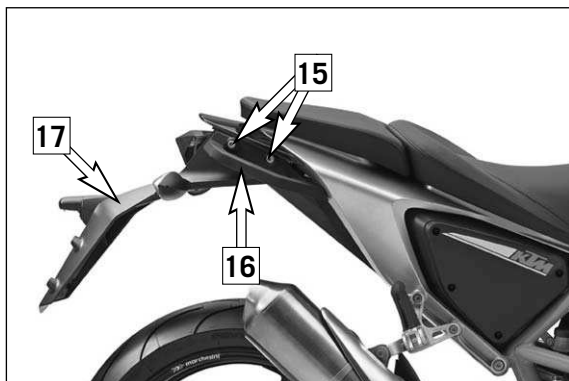
Au bout de 50km, vérifier le serrage de tous les assemblages .

Il est recommandé de vérifier régulièrement le serrage des connexions.



Volumen de suministro:

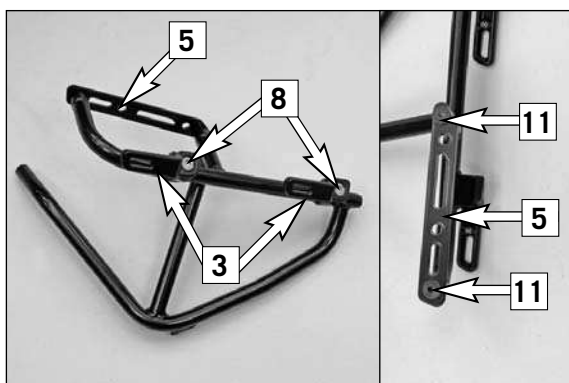
1x portamaletas derecho completo (1)	
1x portamaletas izquierdo completo (2)	
1x portamaletas derecho (3)	62008042070
1x portamaletas izquierdo (4)	62008041070
1x adaptador para portamaletas derecho (5)	
1x adaptador para portamaletas izquierdo (6)	
1x tubo de unión (7)	
4x tornillos de collarín M8x20 (8)	0035080206S
2x tapones de cierre (9)	
4x casquillos 8,5x24,5x4,2 (10)	76012912040
4x tornillos de cabeza avellanada DIN7991-M 8x30 (11)	0991080303
4x tornillos de collarín M8x25 (12)	0025080256
2x tornillos de collarín M6x12 (13)	0025060126
4x arandelas DIN 9021 - A 8,4 (14)	0021080003



Montaje

Montaje SIN la caja de soporte Topcase 76012927044 (opcional)

- Desmontar los tornillos del lado derecho (15) y retirar el asidero (16).

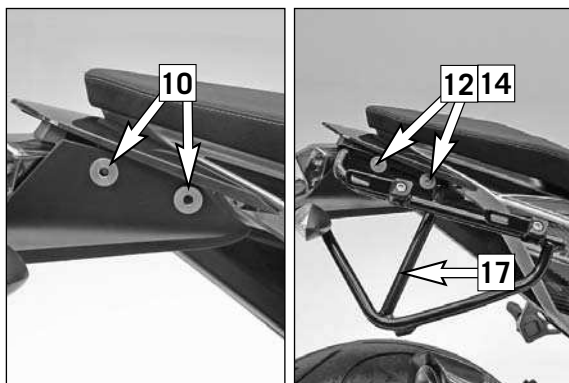


- Ensamblar completamente el portamaletas izquierdo (2) (volumen de suministro) y el derecho (1) (volumen de suministro).

- Montar el portamaletas derecho (3) con los tornillos de collarín M8x20 (8) (volumen de suministro)
- Montar el adaptador del portamaletas derecho (5) (volumen de suministro) con los tornillos de cabeza avellanada M8x30 (11) (volumen de suministro).

ADVERTENCIA:

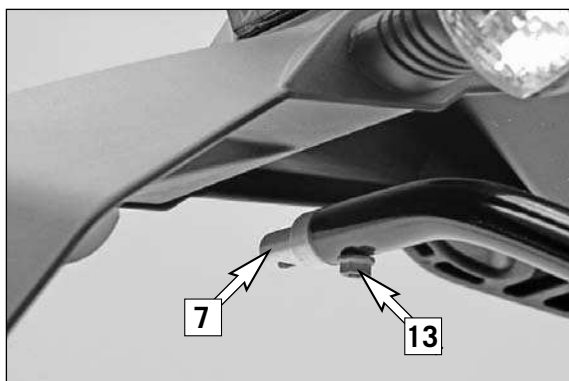
El ensamblaje del portamaletas izquierdo se realiza igual que el del derecho.



- Colocar los casquillos 8,5x24,5x4,2 (10) (volumen de suministro) de los lados izquierdo y derecho.

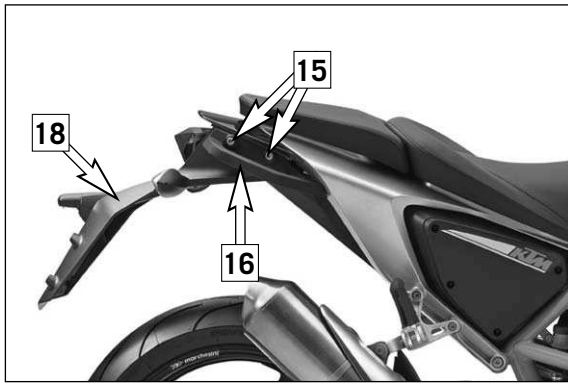
- Montar el portamaletas derecho (17) premontado con el tornillo de collarín M8x25 (12) (volumen de suministro) y las arandelas A 8,4 (14) (volumen de suministro) (18 Nm).

- Desmontar los tornillos (15) del lado izquierdo y retirar el asidero (16).



- Introducir el tubo de unión (7) (volumen de suministro) en el portamaletas derecho (17) y fijarlo con el tornillo de collarín M6x12 (13).

- Posicionar el portamaletas izquierdo premontado y montarlo igual que el portamaletas derecho (17).



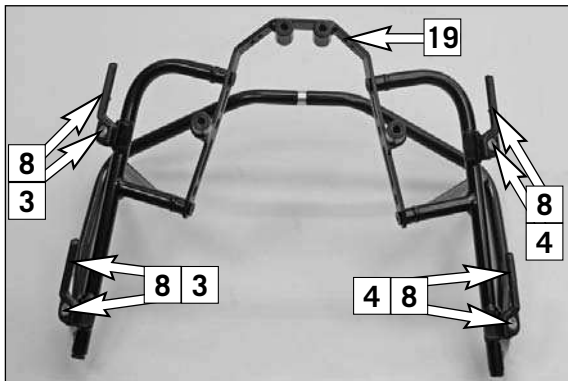
Montaje CON la caja de soporte Topcase 76012927044 (opcional)

- Desmontar los tornillos (15) y retirar los asideros (16).
- Repetir la operación en el otro lado.

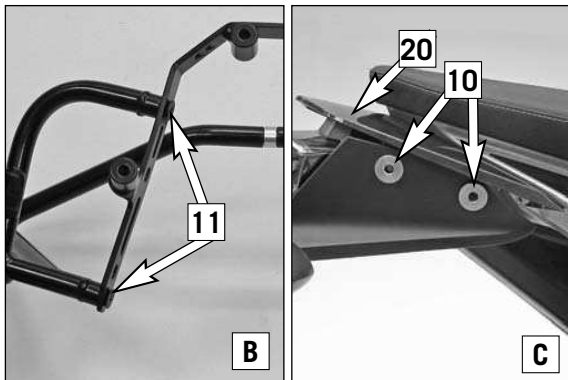
ADVERTENCIA:

Dejar la pieza de sujeción de la placa de matrícula (18) con mucho cuidado.

- Montar los portamaletas derecho (3) e izquierdo (4) con los tornillos de collarín M8x20 (8) (volumen de suministro)
- Atornillar el adaptador Topcase (19) (volumen de suministro del soporte Topcase 76012927044) y los portamaletas izquierdo y derecho premontados con los tornillos de cabeza avellanada M8x30 (11) (volumen de suministro) (figura B).



- Desmontar la cubierta original del piloto trasero (20) y montar la cubierta del piloto trasero (volumen de suministro del soporte Topcase 76012927044).
- Introducir los casquillos 8,5x24,5x4,2 (10) (volumen de suministro) a la izquierda y a la derecha (figura C).
- Posicionar todo el portamaletas premontado en el vehículo y montarlo con los tornillos de collarín M8x25 (12) (volumen de suministro) y las arandelas A 8,4 (14) (volumen de suministro) (18 Nm).
- Finalizar el montaje de la placa de soporte Topcase 76012927044 de acuerdo con el manual de montaje (volumen de suministro 76012927044).



⚠ ATENCION

Tenga en cuenta que el comportamiento de la motocicleta puede cambiar al conducir con equipaje. ¡Peligro de caída!

Advertencias importantes para conducir con equipaje:

Carga máxima permitida por maleta lateral 5 kg.

⚠ ATENCION

Después de 50 km, comprobar que todas las uniones estén firmes.

Se recomienda comprobar regularmente que todas las uniones estén asentadas firmemente.